



Politechnika Wroclawska

# Historia SJO w liczbach i faktach

doc. dr Irina Modrzycka



# Początki Studium

Nauczanie języków obcych na Politechnice Wroclawskiej rozpoczęło w **1947** roku. Nie było wtedy odrębnej jednostki i nauczycieli zatrudnionych na etat. Pierwszymi lektorami zatrudnionymi na umowę zlecenie byli lektorzy języka rosyjskiego (3):

**mgr Eugeniusz Jeleniewski,**  
**Jakub Mołczanow,**  
**Gwido Wrzosiński;**

lektorzy języka niemieckiego (2):

**dr Franciszek Jankowski**  
**prof. gimnazjum Stanisław Przeździecki,**

lektor języka angielskiego (1)

**mgr Anna Golonka-Cygan.**



# Zakład Języków Obcych

W listopadzie 1951 roku został powołany **Zakład Języków Obcych**, którego pierwszym etatowym pracownikiem i kierownikiem został **mgr Jan Cygan**.



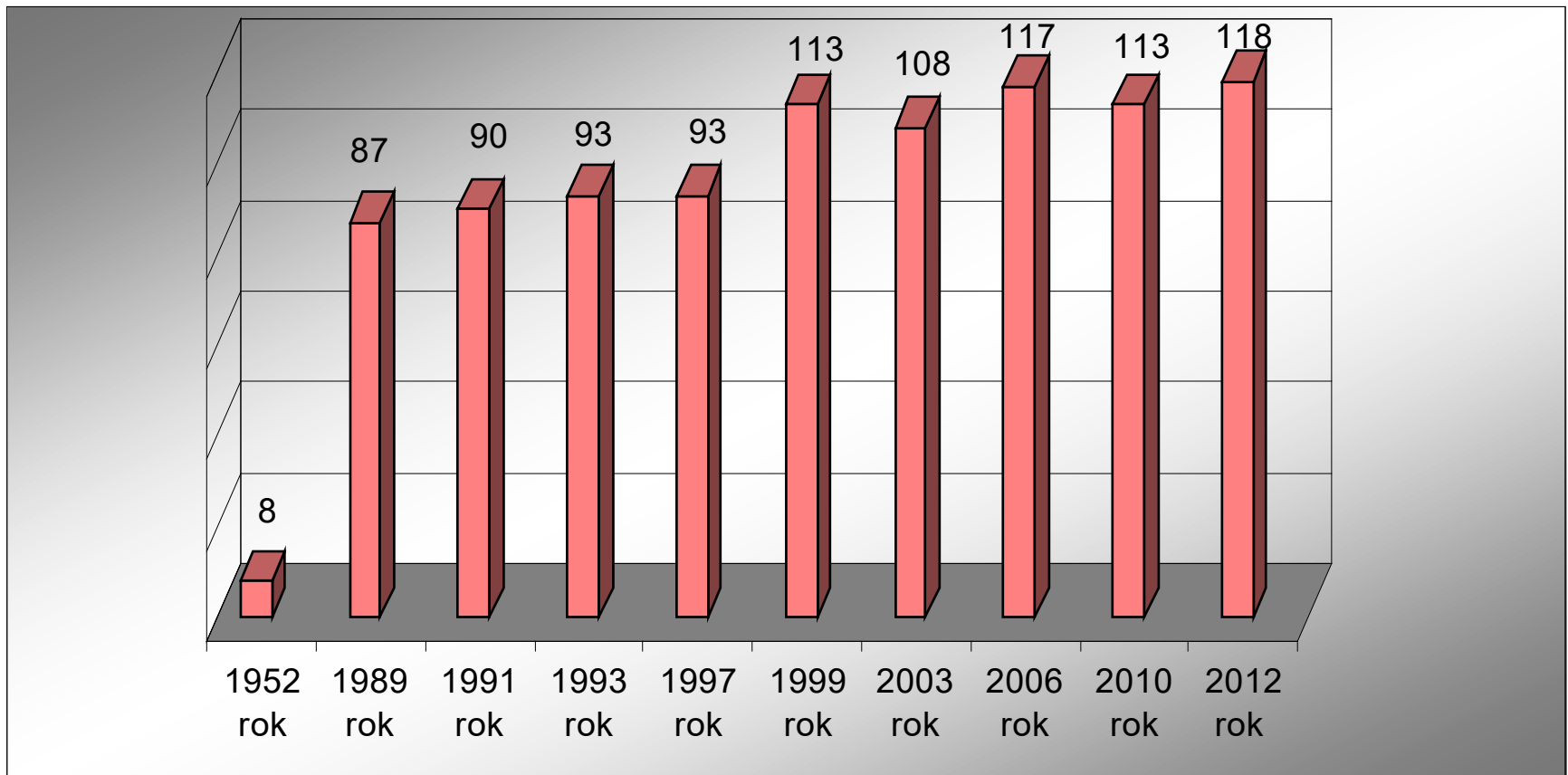


# Pierwsi lektorzy

- W roku akademickim 1952/53 Zakład otrzymał pierwszą pulę etatów. Zatrudniono:  
**2 germanistki** - mgr Marię Lebedzińską i mgr Marię Paszkiewicz,  
**2 anglistów** (oprócz mgra Jana Cygana) – mgr Annę Golonkę-Cygan i mgra Henryka Kałużę,  
**3 rusycystów** - mgra Arkadiusza Bryczkowskiego, mgr Marię Piotrowską oraz mgr Walentynę Bożko.
- Dlatego rok akademicki 1952/53 uznano za rok powstania Studium.
- Język rosyjski stał się w tym czasie językiem obowiązkowym dla wszystkich studentów I i II roku.



# Rozwój struktury kadrowej





# Kadry w liczbach

- **Aktualnie w SJO zatrudnionych jest 112 nauczycieli akademickich na etacie i 6 na umowę zlecenie.**
- **Najdłuższy staż pracy na etacie w SJO wśród nauczycieli akademickich posiada doc. dr Romualda Kuźmińska – pracuje prawie 39 lat.**
- **Najstarszym pracownikiem administracji jest pani Teresa Możejko, specjalista ds. finansów, która pracuje w Studium ponad 40 lat.**
- **W SJO pracują różne pokolenia lektorów: najmłodszy lektor ma 27 lat, najstarszy - 70 lat.**



# Różne nazwy Studium

- 1 września 1953 roku decyzją Ministra Szkolnictwa Wyższego **Zakład Języków Obcych** został przemianowany na **Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych**.
- W 1993 roku z nazwy Studium (SPNJO) usunięto słowo Praktycznej i do 2006 roku oficjalną nazwą było **Studium Nauki Języków Obcych**.
- W 2006 roku usunięto z nazwy kolejne słowo – Nauki. Aktualnie jesteśmy jednostką ogólnouczelnianą o nazwie

**Studium Języków Obcych.**



# Siedziba Studium

Na początku zajęcia językowe odbywały się na wydziałach lub w suterenie głównego Gmachu Uczelni.

Do nowej siedziby przy Wybrzeżu Wyspiańskiego 7/8 Studium przeniesiono w 1969 roku.



**Od 43 lat SJO ma własny dom i stały adres!**





# Remont i modernizacja budynku





# Otwarcie nowego budynku Studium



Otwarcie Studium przez ówczesnego Premiera RP  
prof. Jerzego Buzka,  
1.X.1998 z udziałem władz Uczelni i miasta





# Wygoda i nowoczesność

- W przebudowanym i powiększonym budynku mieści się **27** sal dydaktycznych, które łącznie mogą pomieścić **500** osób.
- Studium posiada dwa laboratoria komputerowe, bibliotekę i czytelnię oraz od 2009 roku „Klub Lektora”.



# Kierownictwo Studium w latach 1952 - 1981

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. mgr <b>Jan Cygan</b> (anglista)           | 1952-1965 |
| 2. mgr <b>Czesław Sztukowski</b> (rusycysta) | 1965-1970 |
| 3. dr <b>Zygmunt Kubacki</b> (polonista)     | 1970-1980 |

We wrześniu 1972 po raz pierwszy w SPNJO zostali powołani zastępcy dyrektora.

## **Zastępcy dyrektora dra Z. Kubackiego:**

- mgr Arkadiusz Bryczkowski – ds. współpracy z zagranicą (1972–1978),
- mgr Szymon Szwancar – ds. współpracy z zagranicą (1978–1981),
- dr Wacław Sielicki – ds. dydaktyki (1972–1975, 1978 -1981),
- mgr Romualda Poniżnik – ds. kursów intensywnych (1975 – 1977),
- mgr Aleksandra Rzewuska-Czekańska (1977 - 1978).

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 4. doc. <b>Longin Jarmólkiewicz</b> | 1980-1981 |
|-------------------------------------|-----------|



# Kierownictwo Studium w latach 1981 - 1987

**5. dr Waław Sielicki (rusycysta) 1981-1987**

## **Zastępcy dyrektora dra Waław Sielickiego:**

- mgr Maria Laura Buck – ds. dydaktyki (1981-1984)
- dr Mieczysław Mendychowski – ds. dydaktyki (1984-1987)
- dr Jerzy Wroński – ds. współpracy z zagranicą (1981)
- mgr Włodzimierz Siomkajło – ds. współpracy z zagranicą (1981-1987)



# Kierownictwo Studium w latach 1987 - 1996

**6. dr Romualda Kuźmińska** (rusycystka) 1987-1996  
(Dyrektor do 1991, potem Kierownik)

**Zastępcy dyrektor (kierownik) dr Romualdy Kuźmińskiej:**

- mgr Jolanta Bystry – ds. dydaktyki (1987-1996)
- dr Mieczysław Mendychowski – ds. nauki (1987-1996)



# Kierownictwo Studium w latach 1996 - 2005

**7. mgr Marian Górecki** (polonista)

1996-2005

**Zastępcy kierownika mgra Mariana Góreckiego:**

- mgr Elżbieta Michalik – ds. dydaktyki (1996-1999)
- mgr Urszula Bukała – ds. dydaktyki (1999-2002)
- mgr Domicela Kozieradzka-Matkowska – ds. dydaktyki (2002-2005)
- dr Mieczysław Mendychowski – ds. nauki (1996-2002)
- dr inż. Dorota Lipińska – ds. administracyjnych (1997 - 1999)



# Kierownictwo Studium w latach 2005 - 2011

**8. mgr Małgorzata Stawska (polonistka)                      2005-2011**

**Zastępcy kierownika (dyrektora) mgr Małgorzaty Stawskiej:**

- mgr Renata Kasprzak – ds. dydaktyki (2005- 2011)
- dr Irina Modrzycka – ds. rozwoju (2008-2011)





# Aktualne Kierownictwo SJO

**9. doc. dr Irina Modrzycka (germanistka) od 2011**

**Zastępcy dyrektor doc. dr Iriny Modrzyckiej:**

- mgr Renata Kasprzak – ds. dydaktyki (od 2011)
- mgr Joanna Wasilewska – ds. rozwoju (od 2011)

W całej historii Studium było **9** kierowników/dyrektorów:  
6 mężczyzn i 3 kobiety;  
1 anglista, 3 rusycystów, 3 polonistów i 1 germanista.  
Funkcję zastępców pełniło **17** osób.



# Rozwój struktury organizacyjnej SJO

## Zespoły językowe

- Do 1955 roku w Studium były dwa zespoły: **Zespół Języka Rosyjskiego** i **Zespół Języków Zachodnich**.
- W roku akademickim 1955/1956 wraz z zatrudnieniem kolejnych lektorów języka niemieckiego i angielskiego Zespół Języków Zachodnich został podzielony na **Zespół Języka Niemieckiego** oraz **Zespół Języka Angielskiego i Języków Romańskich**. W 1964 roku **Zespół Języków Romańskich** oddzielił się od Zespołu Języka Angielskiego i do dziś funkcjonuje jako samodzielny zespół językowy.
- W 1976 roku powstał **Zespół Języka Polskiego**, a w 1985 roku **SJPC**.



# Zespół Języka Angielskiego

- Jest najliczniejszym Zespołem w Studium.
- Nauczanie języka angielskiego rozpoczęto w 1947 roku.
- Od 1953 roku istniał jako **Zespół Języków Zachodnich**, od 1956 roku – jako **Zespół Języka Angielskiego i Języków Romańskich** i dopiero od 1964 roku jako **Zespół Języka Angielskiego**.
- Obecnie w Zespole pracuje **67** lektorów.



# Kierownictwo Zespołu Języka Angielskiego



mgr Anna Golonka-Cygan  
(1953-1970)



mgr Arkadiusz Bryczkowski  
(1970-1972)



mgr Włodzimierz Siomkajło  
(1972-1975)



mgr Maria Laura Buck  
(1975-1981)



mgr Mateusz Mraczek  
(1981-1985)



mgr Jolanta Bystry  
(1985-1987)



Od 1987 roku Zespołem  
kieruje  
mgr Joanna Leszkiewicz



# Zespół Języka Niemieckiego

- Od 1953 był częścią Zespołu Języków Zachodnich.
- Jako samodzielny zespół powstał w roku akademickim 1955/56 roku.
- Obecnie Zespół liczy **23** lektorów.



# Kierownictwo Zespołu Języka Niemieckiego



mgr Maria Lebedzińska  
(1955-1957)



mgr Barbara Batycka  
(1957-1971)



mgr Renata Kwaterska  
(1971-1981)



mgr Krystyna Wojtasik  
(1981-1987)



mgr Elżbieta Michalik  
(1987-1991)



mgr Anna Bińkowska  
(1991-1996)



mgr Edmund Całus  
(1996-2005)



mgr Elżbieta Radomska  
(2005-2008)



Od 2008 roku Zespołem  
kieruje  
mgr Iwona Frankiewicz



# Zespół Języków Romańskich

- Nauczanie języka francuskiego trwało już od 1956 roku, a lektorzy należeli do Zespołu Języka Angielskiego i Języków Romańskich. W 1964 roku powstał samodzielny Zespół Języków Romańskich i nauczano wtedy języka francuskiego i włoskiego. W latach osiemdziesiątych wzbogacono ofertę o język hiszpański. W pierwszej dekadzie XXI wieku dołączono do Zespołu wykładowców języka japońskiego.
- Teraz w Zespole pracuje **8** lektorów uczących języka francuskiego, hiszpańskiego i włoskiego oraz **2** nauczycieli języka japońskiego.



# Kierownictwo Zespołu Języków Romańskich



mgr Danuta Adamus (1964 -1987)



mgr Domicela Kozieradzka-Matkowska (1991- 2002)



mgr Elżbieta Wróblewska  
(1987-1991, 1995-1996).  
Od 2002 roku ponownie kieruje Zespołem





# Zespół Języka Rosyjskiego

- Języka rosyjskiego nauczano od początku funkcjonowania Politechniki.
- W 1952 roku zatrudniano **3** lektorów języka rosyjskiego, a w 1975 roku w Zespole pracowało **21** osób.
- Od 1990 roku liczba lektorów języka rosyjskiego zaczęła się zmniejszać i obecnie pracuje **6** nauczycieli tego języka.
- W 2007 roku dołączono do Zespołu lektora języka czeskiego.



# Kierownictwo Zespołu Języka Rosyjskiego



mgr Zofia Mikulska (1953-1955),  
mgr Janina Parylak (1955-1958)



mgr Zofia Markowska  
(1975-1991)



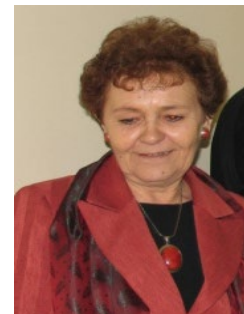
mgr Walentyna Bożko-Misińska  
(1958-1972)



mgr Łucja Idczak  
(1991-2003)



mgr Juliusz Tomaszewski  
(1972-1975)



Od 2003 roku Zespołem  
kieruje mgr Ewa  
Marynowska-Sowula



# Zespół Języka Polskiego

Zespół Języka Polskiego powołano w 1976 roku.

Pracowało wówczas **12** polonistów, którzy uczyli języka polskiego obcokrajowców studiujących na Politechnice.

W tym samym roku wprowadzono przedmiot **Kultura języka polskiego** dla polskich studentów.



# Kierownictwo Zespołu Języka Polskiego



dr Tadeusz Frankiewicz  
(1976-1979)



mgr Ewa Belowska  
(1989-1991)



dr Irena Bogaczowa  
(1979-1981)



mgr Małgorzata Stawska  
(1991-1996)



mgr Zofia Tarajło  
(1981-1985)



mgr Anna Paprotny (1994)

Od 1996 roku nie powoływano kierownika Zespołu Języka Polskiego.



# Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców

- W 1985 roku na bazie Zespołu powstało Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców - ośrodek nauczania języka polskiego jako obcego dla obcokrajowców przygotowujących się do podjęcia studiów w polskich uczelniach.
- Obecnie w SJPC pracuje **11** nauczycieli akademickich.



# Kierownictwo SJPC



mgr Alicja Zamojska  
(1985-1991)



dr Helena Kajetanowicz  
(1999-2002)



mgr Marian Górecki  
(1991-1996)



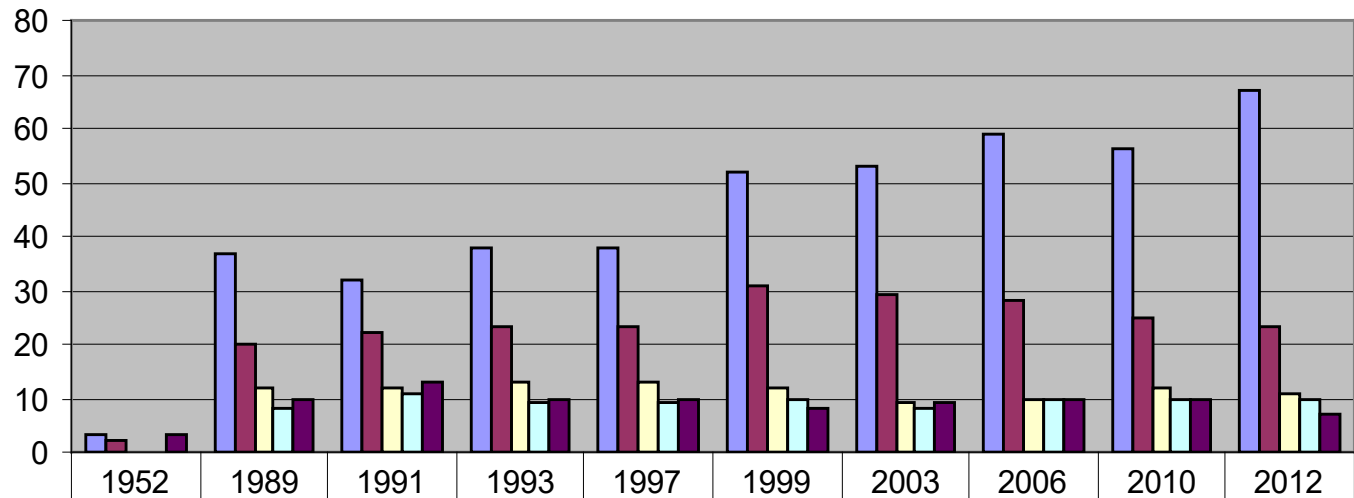
Od 2002 roku SJPC  
kieruje mgr Joanna  
Kozieja-Ruta



mgr Grażyna Balkowska  
(1996-1999)



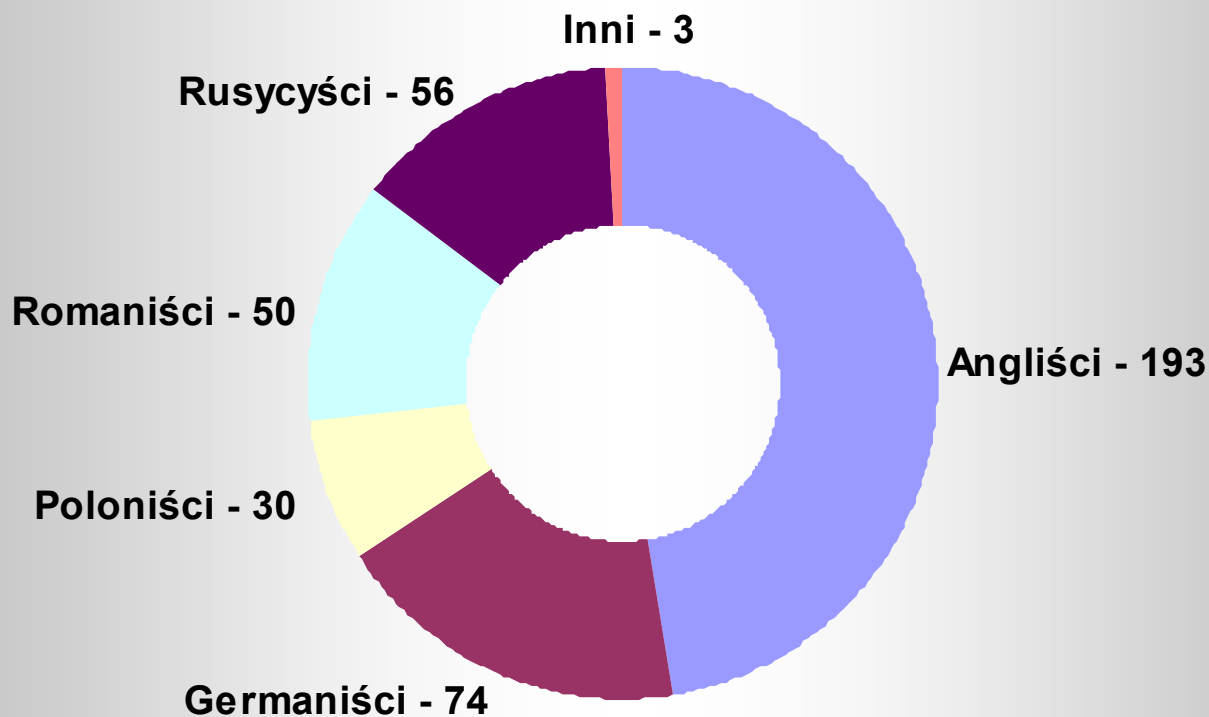
# Rozwój zespołów językowych w aspekcie historycznym



	1952	1989	1991	1993	1997	1999	2003	2006	2010	2012
■ Angliści	3	37	32	38	38	52	53	59	56	67
■ Germaniści	2	20	22	23	23	31	29	28	25	23
■ Poloniści	0	12	12	13	13	12	9	10	12	11
■ Romaniści	0	8	11	9	9	10	8	10	10	10
■ Rusycyści	3	10	13	10	10	8	9	10	10	7



# Liczba lektorów zatrudnionych w zespołach od 1952 do 2012







# Studium wielojęzyczności

W ciągu 60 lat nauczaliśmy **13** różnych języków. Oprócz **10** nauczanych aktualnie języków:

1. angielskiego
2. czeskiego
3. francuskiego
4. hiszpańskiego
5. japońskiego
6. niemieckiego
7. polskiego
8. rosyjskiego
9. szwedzkiego
10. włoskiego

nauczaliśmy również

**arabskiego** (w latach 1987-1989)

**irlandzkiego** (w latach 2001-2005)

**koreańskiego** (w latach 2006-2010)



# Lektorzy z tytułem

W ciągu 60 lat w Studium pracowało **21** lektorów z tytułem doktora.

Aktualnie mamy **8** doktorów:

1. Helena Kajetanowicz - docent
2. Romualda Kuźmińska - docent
3. Irina Modrzycka - docent
4. Mirosława Szuwajew
5. Ota Toyotaka
6. Anna Wawrykowicz
7. Jana Wojtucka
8. Maria Zwiefka

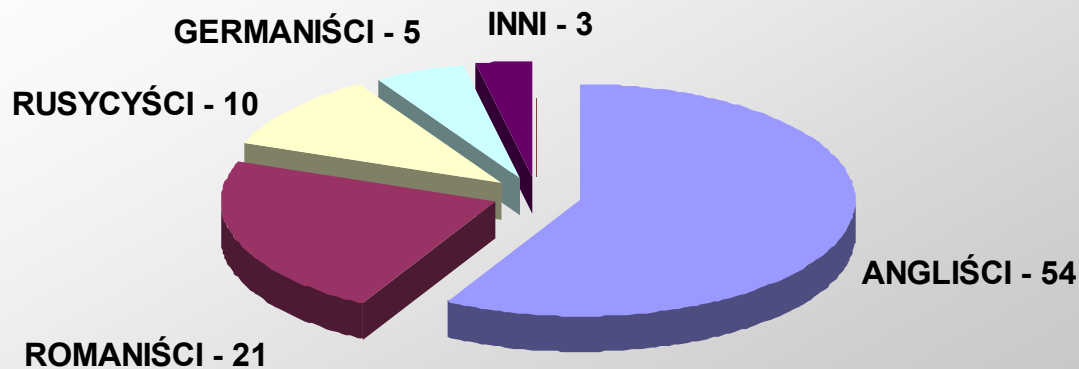
**W kwietniu 2012 pracę doktorską obroniła mgr Marta Minkiewicz.**

**Serdecznie gratulujemy!!! Mamy więc 9 doktorów!**

**Prace doktorskie piszą:**

mgr Aleksander Brzózka, mgr Christian Dumais, mgr Izabela Godlewska i mgr Joanna Wasilewska

# Lektorzy obcokrajowcy



Aktualnie w SJO pracuje **7** obcokrajowców: **4** nauczycieli języka angielskiego, **2** nauczycieli języka japońskiego i **1** lektorka języka czeskiego.



# Zespół lektorów Studium Informatyki Naukowo-Technicznej (SINT)

W latach 1975 – 1996 w strukturze Studium był Zespół lektorów SINT, do którego należeli lektorzy o najwyższych kwalifikacjach i native speakerzy, pracujący w Studium. Zespołem SINT kierowali:



mgr Urszula Jakubowska  
(1975-1990)



mgr Jolanta Dudzińska  
(1990/92,  
1993/94, 1995/96)



mgr Renata Kasprzak  
(1992/93, 1994/95)



# Zespół intensywnych kursów językowych

Istnieje w strukturze Studium od 1970 roku i zajmuje się organizacją kursów językowych dla doktorantów, przeprowadzeniem egzaminów na studia doktoranckie i egzaminów doktorskich z języków obcych.

Zespołem kierowali mgr Jerzy Wroński, mgr Romualda Poniżnik, mgr Aleksandra Rzewuska, mgr Edmund Całus, mgr Ewa Jodłowska, mgr Urszula Bukala, mgr Bartosz Kalita, mgr Halina Załubska, mgr Małgorzata Tomala.

Od 1996 roku Zespołem kieruje dr Maria Zwiefka.



# Zespół ds. studiów niestacjonarnych

Jest najmłodszym Zespołem w Studium, został utworzony w 2006 roku. Przesłanką do jego powołania była wzrastająca liczba grup językowych zamawianych przez wydziały dla studiów niestacjonarnych.

Zespołem kieruje mgr Dorota Pytel.



W semestrze zimowym roku akademickiego 2011 - 2012 zespołem kierowała mgr Anna Szczepanowska.





# Administracja SJO

**Sekretariat** istnieje od 1954 r. Obecnie w sekretariacie SJO pracują **2** osoby – Teresa Możejko i mgr Marzena Kasperczak. Mgr Urszula Kozacka kieruje Sekretariatem SJPC od 1989 r.

Od 1955 roku działa **pracownia kserograficzna**, w której zawsze był zatrudniony **1** pracownik, obecnie – Zofia Nachjan.

W 1970 roku powstał **dział techniczny**, w którym w ciągu 42 lat pracowało **13** osób, a obecnie pracują **2** osoby – Jerzy Walczak i mgr Bogusław Bugno.

**Bibliotekę** utworzono w 1979 r. W bibliotece obecnie pracują **2** osoby – mgr Bogusława Jaworska, Kierownik biblioteki, oraz Ewa Tomaszewska.

**Dział informatyczny** istnieje od 1987. Obecnie ten dział obsługuje mgr Piotr Reizer.

Pierwsze **laboratorium komputerowe** powstało w 1990 roku, jego kierownikiem był mgr Jerzy Wroński, germanista.

**Baza studencka** jako dział stworzony na potrzeby dydaktyki i obsługi studentów istnieje od 2008 roku. W tym dziale pracuje Jolanta Szabla, która od 1980 roku jest pracownikiem administracji SJO.



# SJO jest Kobieta!!!

W ciągu 60 lat w Studium było zatrudnionych **406** lektorów:  
**265** kobiet i **141** mężczyzn.

Procentowo - **65%** kobiet i **35%** mężczyzn.

Aktualnie w SJO pracują  
**92** lektorki i **24** lektorów.

W administracji na **8** kobiet przypada  
tylko **3** mężczyzn.





# Działalność dydaktyczna - liczba studentów

- Jeśli w pierwszym roku działalności Studium na Politechnice Wrocławskiej studiowało **3864** osoby, to w bieżącym roku akademickim liczba studentów wynosi **33 775**.
- Każdy student PWr. uczy się 1 języka obcego na I stopniu studiów oraz drugiego wybranego języka obcego na II stopniu studiów.
- W najbardziej obciążonym zajęciami dniu do SJO przychodzi ok. **3168** studentów i doktorantów – prawie tyle, ile było studentów na całej Politechnice na początku działalności Studium.
- Ogółem w jednym semestrze nauczamy ok. **7000** studentów, a rocznie - ok. **14000** studentów.
- Języka polskiego w SJO rocznie uczy się ok. **960** obcokrajowców.



# Działalność dydaktyczna - liczba grup

- W semestrze SJO organizuje około **450** grup.  
W semestrze letnim bieżącego roku akademickiego mamy **463** grupy, w tym **80** grup dla słuchaczy studiów niestacjonarnych, **11** grup doktoranckich i **17** grup z języka polskiego dla cudzoziemców.
- Większość studentów uczy się języka angielskiego – ok. **65%**, niemieckiego uczy się ok. **15%**, na pozostałe języki przypada ok. **20%**.



# Wyznaczamy trendy

- Od **2005** roku kursy językowe kończą się egzaminem centralnym, który wprowadziliśmy jako jedni z pierwszych w Polsce.
- Na poziomie B2 po zdanym egzaminie każdy student bezpłatnie otrzymuje Akademicki Certyfikat **ACERT** potwierdzający znajomość języka obcego. Rocznie wydajemy ok. **900** certyfikatów ACERT.
- W 2011 roku nasze Studium jako jedno z pierwszych zostało Organizatorem sesji egzaminów BULATS Cambridge ESOL w szkołach wyższych. Oferujemy egzaminy z 4 języków obcych oraz uznawalne certyfikaty międzynarodowe.



# Działalność naukowo-dydaktyczna

- SJO regularnie organizuje konferencje naukowo-dydaktyczne o zasięgu krajowym i międzynarodowym.
- W ciągu ostatnich 45 lat odbyło się **14** konferencji metodycznych i **3** sympozja.
- SJO było organizatorem **2** międzynarodowych konferencji **IATEFL** i współorganizatorem **1** konferencji **SERMO**.

Poza tym **SJPC** organizuje:

- konferencje promujące język polski i kulturę polską,
- Ogólnopolskie Olimpiady Języka Polskiego dla Cudzoziemców,
- letnie kursy języka polskiego dla obcokrajowców,
- intensywne kursy języka polskiego dla zagranicznych studentów przyjeżdżających do Polski w ramach programu Erasmus.



# Dorobek naukowo-dydaktyczny SJO

- Lektorzy naszego Studium zajmują się nie tylko nauczaniem i wychowaniem przyszłej elity technicznej kraju.

Jak na pracowników dydaktycznych mamy pokaźny dorobek naukowo-dydaktyczny i dużo publikujemy.

- Liczba prac opublikowanych tylko w latach 1969 - 2011 wynosi **382**, w tym są prace publikowane w kraju i zagranicą, np. monografie, podręczniki do nauki języków obcych, artykuły, referaty, rozprawy doktorskie, recenzje itp.

Mamy również 37 publikacji popularno-naukowych.



# Działalność wspierająca nauczanie i promująca naukę języków obcych

## Turnieje Językowe

- W 2000 roku odbył się pierwszy Turniej języka rosyjskiego, którego twórcą był **mgr Igor Warawko**.
- Ten pomysł spodobał się pozostałym zespołom i w 2012 roku odbył się już **10.** Turniej Językowy z **5** języków obcych.



# Olimpiady Językowe

- Nasi studenci co roku biorą udział w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Języka Angielskiego dla Studentów Wyższych Szkół Technicznych w Poznaniu oraz Olimpiadzie Języka Niemieckiego organizowanej przez SPNJO Politechniki Śląskiej.
- W 2010 r. zwycięzcą XI Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego został student naszej Uczelni Michał Małkus, a w gronie 60 finalistów tej Olimpiady znalazło się **16** studentów Politechniki Wrocławskiej.



# Dolnośląski Festiwal Nauki

- Co roku uczestniczymy w Dolnośląskim Festiwalu Nauki.
- W programie festiwalowym pod tytułem „**Język obcy już nie obcy**” proponujemy corocznie około **20** różnorodnych imprez. Są to wykłady, prezentacje, warsztaty, ćwiczenia językowe, zajęcia praktyczne (np. gotowanie), quizy, talkshow.
- Nasze imprezy cieszą się ogromnym zainteresowaniem wrocławskich i dolnośląskich gimnazjalistów i licealistów, ponieważ oferujemy **oryginalne tematy, niestandardowe formy, wysoki poziom organizacji i wykonania, a prowadzący są pasjonatami swojego zawodu.**





# Podsumowanie

Nie sposób w krótkiej prezentacji przedstawić wszystkie osiągnięcia SJO oraz wymienić wszystkie osoby, które swoją codzienną twórczą pracą przyczyniły się do powstania, rozwoju i rozkwitu naszego Studium.

Dlatego zachęcam do czytania naszej Księgi Jubileuszowej „Historia Studium we wspomnieniach” pod redakcją doc. dr R. Kuźmińskiej.

Jeszcze raz z całego serca życzę wszystkim z okazji naszego wspólnego Jubileuszu dużo zdrowia, aby bez względu na wiek można było oddawać się naszej wspólnej pasji – uczeniu się i nauczaniu języków obcych.



# Dziękuję!

**Dziękuję za pomoc w przygotowaniu prezentacji:  
doc. dr R. Kuźmińskiej,  
p. Jolancie Szabli,  
p. Teresie Możejko,  
mgr Bogusławie Jaworskiej,  
mgr Alicji Mazurkiewicz  
oraz mgr Iwonie Frankiewicz.**

**Wszystkim dziękuję za uwagę!**



# Odznaczenia i nagrody

Przyznanie  
panu prof. Janowi Cyganowi tytułu  
Honorowego Profesora  
Politechniki Wroclawskiej



# Profesor Jan Cygan





## Krótką biografia

- Ukończył studia w 1950 roku we Wrocławiu. W roku akademickim 1950/51 rozpoczął pracę na Politechnice jako lektor języka angielskiego na Wydziale Architektury.
- W 1951 roku ówczesny Rektor Politechniki, prof. Dionizy Smoleński, utworzył Zakład Języków Obcych i na kierownika powołał Jana Cygana. Kierownik J. Cygan rozpoczął budowanie nowej jednostki od starań o etaty dla lektorów, którzy do tego czasu byli zatrudniani na godzinach zleconych.



# Tworzenie nowej jednostki

- Od samego początku zabiegał o wysoki poziom prowadzonych zajęć, dbał o dobór kadry lektorów o wysokich kwalifikacjach. Organizował szkolenia dla lektorów, zdobywał podręczniki, słowniki i inną literaturę potrzebną w nauczaniu i doskonaleniu warsztatu metodycznego lektorów.
- Wraz z rozwojem Politechniki, rosnącą liczbą studentów, zwiększało się zapotrzebowanie na lektoraty. Kierownik J. Cygan wprowadzał do nauczania nowe języki, tworzył zespoły językowe, co umożliwiało sprawniejszą organizację pracy.
- Na ile to było możliwe, dbał o warunki lokalowe - za jego kierownictwa Studium parokrotnie zmieniało swoją siedzibę w Gmachu Głównym Uczelni.



# Praca organizacyjno-naukowa

- W końcu lat pięćdziesiątych Jan Cygan przebywał na stypendium w Edynburgu, a na początku sześćdziesiątych – w Ameryce. Te wyjazdy zainspirowały wtedy jeszcze magistra do podjęcia pracy naukowej.
- Kierował Studium do 1965 roku, kiedy to na Uniwersytecie Wrocławskim postanowiono reaktywować filologię angielską i zaproponowano to zadanie Janowi Cyganowi.
- Od 1965 roku kierował najpierw Katedrą Anglistyki, a następnie od 1975 r. do 1996 r. Instytutem Filologii Angielskiej. Równocześnie w latach 1965-1998 był kierownikiem Zakładu Językoznawstwa Angielskiego.



# Naukowiec i Nauczyciel z dużej litery

- W grudniu 1965 r. obronił pracę doktorską, a w 1971 r. pracę habilitacyjną. W 1977 roku otrzymał nominację na profesora nadzwyczajnego, a w 1991 roku tytuł profesora zwyczajnego. Przez ponad 25 lat był redaktorem serii wydawniczej „Anglica Wratislaviensia”.
- Jest mentorem wielu pokoleń wrocławskich anglistów. W okresie ponad 20-letniego kierowania Instytutem Filologii Angielskiej przez prof. J. Cygana 25 osób doktoryzowało się i 6 habilitowało.
- Prof. J. Cygan ma w swoim dorobku ok. 100 publikacji.
- Należał do wielu towarzystw naukowych, polskich i zagranicznych.





## Dorobek zawodowy

- W 2007 roku wydano na Uniwersytecie Wroclawskim wybór 50 prac prof. Jana Cygana poświęconych lingwistyce „Papers in Languages and Linguistics. Selected Writings Published in English and Polish.”
- Można powiedzieć, że Profesor J. Cygan jest „podwójnym twórcą”: twórcą i wieloletnim (15 lat) Kierownikiem Studium Języków Obcych Politechniki Wroclawskiej oraz twórcą i wieloletnim (33 lata) Kierownikiem i Dyrektorem uniwersyteckiej anglistyki.
- Związek z Politechniką trwał i trwa nadal – liczni wychowankowie Profesora pracowali i pracują w naszym Studium po dzień dzisiejszy.



# Wspomnienia o pracy na Politechnice

„Piętnaście lat pracy dydaktycznej na Politechnice niesłychanie poszerzyło moje horyzonty. Inaczej niż na Uniwersytecie, gdzie zarówno jako student, jak i później jako nauczyciel akademicki, miałem swój horyzont ograniczony do rozmiarów swojego Wydziału, tutaj, ucząc na różnych wydziałach, miałem okazję poznać całą różnorodność kierunków studiów politechnicznych, a także obowiązujące w naukach ścisłych empiryczne podejście i precyzję formułowania wniosków.

Nabrałem też doświadczenia w kompletowaniu i organizacji pracy dość dużego organizmu, jakim było Studium liczące w dniu mojego odejścia 27 osób, podzielonych na cztery zespoły językowe. Przydało mi się to bardzo w mojej późniejszej, z górą 30-letniej pracy na stanowisku organizatora i kierownika Katedry, a następnie dyrektora Instytutu Filologii Angielskiej i kierownika Zakładu Językoznawstwa Angielskiego.”

Jan Cygan



# Złota Odznaka Politechniki Wroclawskiej z brylantem

**dla doc. dr Romualdy Kuźmińskiej**





## Krótką biografia

- Pracę na Politechnice rozpoczęła po studiach w 1973 roku. Już w 1974 roku dzięki swoim zdolnościom organizacyjnym została Pełnomocnikiem Dyrektora Filii ds. studenckich w Wałbrzychu, a w 1975 roku zastępcą kierownika Studium.
- Od 1978 r. przebywała na studiach doktoranckich, które zakończyła w 1981 roku obroną pracy doktorskiej w dziedzinie lingwistyki matematycznej.
- Od 1987 do 1996 roku, przez **trzy kadencje**, kierowała Studium Języków Obcych. Jej priorytetem była dbałość o dydaktykę i otwartość na wszelkie nowe trendy.



# Cecha szczególna - nowatorstwo

- Utworzyła w Studium pierwsze laboratorium komputerowe.
- Była inicjatorem wprowadzenia nowego systemu nauczania języków obcych opartego na wybieralności, który SJO wprowadziło w 1989 roku jako pierwsze Studium w kraju.
- W latach 1989 - 1992 brała udział w pracach Międzyresortowego Zespołu Ekspertów do spraw lektoratów powołanego przez MEN.
- W latach 2002-2003 współtworzyła zmiany w systemie nauczania języków obcych w oparciu o europejskie poziomy biegłości językowej. Obecnie uczestniczy w pracach nad systemem nauczania opartym na efektach kształcenia.



# Cecha rozpoznawcza - wielostronność

- Jest świetnym dydaktykiem o wielostronnych zainteresowaniach metodycznych. Jako pierwsza w Studium otrzymała stanowisko **docenta dydaktycznego**.
- Uczestniczyła w organizacji 9 konferencji naukowo-metodycznych o zasięgu krajowym i międzynarodowym. Opublikowała 30 artykułów poświęconych głównie nauczaniu języków oraz programom komputerowym wspomagającym nauczanie.
- Od 1996 roku jest redaktorem naukowym prac naukowych wydawanych przez Studium w serii **Studia i Materiały** oraz **Konferencje**.
- Nawiązała współpracę SJO z wieloma ośrodkami zagranicznymi w Niemczech, byłej Czechosłowacji, Rosji, Ukrainie, Austrii, Francji.
- Zajmowała się rozwojem kadry dydaktycznej, przez wiele lat organizowała szkolenia i warsztaty dla lektorów SJO oraz innych ośrodków językowych Wrocławia w ramach Studium Doskonalenia Dydaktycznego.
- Od 25 lat jest bardzo aktywnym członkiem Rady Studium.

# Nagrody i odznaczenia

Za swoją wybitną pracę wielokrotnie otrzymywała nagrody Rektora PWr. i dyrektora SJO. Oprócz tego posiada następujące nagrody i odznaczenia uczelniane i państwowe:

- **Srebrny Krzyż Zasługi,**
- **Złotą Odznakę Politechniki Wroclawskiej,**
- **Złoty Krzyż Zasługi,**
- **Nagrodę Senatu Politechniki Wroclawskiej,**
- **Medal Komisji Edukacji Narodowej.**



Jest przez prawie 40 lat jednym z najbardziej zaangażowanych pracowników Studium Języków Obcych, posiada ogromny autorytet wśród lektorów, dzięki swoim osiągnięciom i sukcesom zawodowym jest dobrze znana w środowisku akademickim w całej Polsce.



## Medale jubileuszowe

Z okazji Jubileuszu 60-lecia Studium Języków Obcych za zgodą JM Rektora PWr. zostały wybite medale jubileuszowe jako wyróżnienie dla emerytowanych pracowników Studium najbardziej zasłużonych dla rozwoju naszej jednostki.

Wśród emerytowanych pracowników jest bardzo wiele osób zasłużonych dla Studium. Każdy z Państwa ma miejsce w naszej historii, każdy wniósł swoją część w nasz rozwój, w odpowiedzialną i rzetelną pracę dydaktyczną.

Za to wyrażam serdeczną wdzięczność wszystkim bez wyjątku.



# Osoby odznaczone

Na wniosek Kierowników Zespołów i na podstawie decyzji Rady Studium medal jubileuszowy otrzymują następujące osoby:

**mgr Danuta Adamus**

**dr Irena Bogaczowa**

**mgr Walentyna Bożko-Misińska**

**mgr Maria Laura Buck**

**mgr Edmund Całus**

**mgr Anna Golonka – Cygan**

**dr Mieczysław Mendychowski**

**mgr Mateusz Mraczek**

**dr Wacław Sielicki**

**mgr Krystyna Wojtasik**





## mgr Danuta Adamus



Związana z naszym Studium od 1956 roku, od 1960 roku jako pracownik na etacie. Pracowała jako lektor języka francuskiego, potem również włoskiego. Od chwili powstania Zespołu Języków Romańskich – w 1964 roku – kierowała tym Zespołem do 1987 roku. W latach sześćdziesiątych organizowała spotkania szkoleniowe dla nauczycieli uczących języka francuskiego w województwie wrocławskim, a w latach siedemdziesiątych – dla nauczycieli szkół średnich Wrocławia i lektorów języka francuskiego wrocławskich uczelni. Jest autorką trzech skryptów do nauki francuskiego języka technicznego (dla Wydziałów: Architektury, Budownictwa i Elektroniki).

# dr Irena Bogaczowa



- Pracowała w latach 1976-2003 jako polonistka. Kierowała Zespołem Polonistów od 1979 do 1981 roku. Również od 1979 roku pełniła funkcję redaktora Prac Naukowych Studium aż do 1994 roku. Pod jej redakcją ukazało się 25 zeszytów z serii **Studia i Materiały** oraz 5 z serii **Monografie**.
- Jest współtwórcą koncepcji programowej przedmiotu **Kultura Języka**, wprowadzonego dla wszystkich studentów na naszej Uczelni w 1976 roku. Jest współautorem skryptu do nauczania języka polskiego obcokrajowców i skryptu do nauczania Kultury języka. Uczestniczyła w wielu ważnych konferencjach polonistycznych, w Kongresach Kultury Języka Polskiego. Ma w swoim dorobku wiele artykułów poświęconych terminologii, poprawności językowej, kulturze języka i specyfice nauczania języka polskiego w grupach wielonarodowych.



# mgr Walentyna Bożko-Misińska



- Należy do najstarszych pracowników naszego Studium. Rozpoczęła pracę w Studium w 1952 roku i pracowała do 1990 roku.
- Funkcję kierownika Zespołu Języka Rosyjskiego pełniła przez czternaście lat, od 1958 do 1972 roku. Należała do najaktywniejszych autorów skryptów i podręczników do nauki języka rosyjskiego. Jest autorem i współautorem 6 skryptów oraz autorem słownika terminów matematyczno-informatycznych (z 1980 roku). Pod jej kierunkiem opracowywano wiele materiałów pomocniczych do nauki języka potocznego.
- Była wymagającym kierownikiem i dydaktykiem, ale dużo wymagała w pierwszej kolejności od siebie. Cieszyła się uznaniem i bardzo dobrą opinią wśród wielu pokoleń studentów.



## mgr Maria Laura Buck



Rozpoczęła pracę w Studium w 1971 r. Wcześniej pracowała jako nauczyciel języka angielskiego w Elektronicznych Zakładach Naukowych.

Kierownikiem Zespołu Języka Angielskiego była od 1975 roku do 1981.

W latach 1981 – 1984 pełniła funkcję zastępcy Dyrektora Studium ds. dydaktyki. Dbała o rozwój warsztatu metodycznego lektorów, o wysoki poziom zajęć i jak najlepsze stosunki międzyludzkie.

W 1991 roku przeszła na emeryturę i dalej pracowała w niepełnym wymiarze godzin do 2001 roku.



## mgr Edmund Całus



Pracował w latach 1972 - 2011 jako wykładowca języka niemieckiego. Od 1978 do 1981 roku był Kierownikiem Kursów Intensywnych.

Przez 9 lat był kierownikiem Zespołu Języka Niemieckiego – od 1996 do 2005 roku.

Jest autorem i współautorem dwóch skryptów do nauki niemieckiego języka technicznego, autorem licznych artykułów i referatów konferencyjnych oraz lekcji komputerowych. Był inicjatorem szerokiej współpracy Studium i Germanistów z ośrodkami nauczającymi języków w uczelniach niemieckich.



# mgr Anna Golonka-Cygan



- Pracowała na Politechnice jako lektor języka angielskiego od 1947 roku do 1972.
- Była pierwszym Kierownikiem Zespołu – najpierw Języków Zachodnich, potem Języka Angielskiego i Języków Romańskich, a od 1964 roku do 1970 roku – Zespołu Języka Angielskiego.
- Parokrotnie pełniła obowiązki Kierownika Studium podczas pobytów Kierownika na stażach zagranicznych.
- Po odejściu z Politechniki pracowała jako lektor w Instytucie Germanistyki Uniwersytetu Wrocławskiego. Jest współautorką skryptu do nauki języka angielskiego (wydanego w 1968 r.)



# dr Mieczysław Mendychowski



- Przepracował w Studium 35 lat, od 1971 do 2006 roku jako wykładowca języka francuskiego.
- W 1982 roku obronił pracę doktorską. Przez cały czas istnienia kierunku SINT prowadził tam zajęcia.
- W latach 1984-1987 był zastępcą Dyrektora Studium ds. dydaktyki, a od 1987 do 2002 roku – zastępcą Dyrektora Studium ds. nauki (i współpracy z przemysłem).
- Pasjonat nowoczesnych technologii i ich zastosowania we wspomaganiu dydaktyki języków obcych. Autor i współautor koncepcji metodycznych programów komputerowych do nauki języków obcych, opracowanych w Studium oraz lekcji komputerowych z języka francuskiego. Autor licznych artykułów i wystąpień na konferencjach.





# mgr Mateusz Mraczek



- Wieloletni nauczyciel języka angielskiego i jedyny w Studium wykładowca języka szwedzkiego.
- Pracował w SJO od 1967 roku, na emeryturę przeszedł w 2008 roku, ale nadal pracuje w niepełnym wymiarze godzin.
- Był Kierownikiem Zespołu Języka Angielskiego w latach 1981-1985. Jest współautorem skryptu do nauki języka angielskiego (z 1968 roku).
- Niezwykle oddany nauczaniu i bardzo skrupulatny w przekazywaniu wiedzy studentom.



## dr Wacław Sielicki



Rozpoczął pracę w Studium w 1956 roku jako lektor języka rosyjskiego. Od 1972 do 1981 roku pełnił funkcję zastępcy Dyrektora Studium ds. dydaktyki, z przerwą półtoraroczną, gdy kończył swoją rozprawę doktorską, obronioną w 1977 roku.

W latach 1982-1987 był Dyrektorem Studium. Organizował ważne szkolenia dla lektorów w zakresie tłumaczeń kabinowych i symultanicznych. Jest autorem dwóch skryptów do nauki języka technicznego, monografii na temat przekładu literatury technicznej, artykułów konferencyjnych i autorem nieocenionych wspomnień z działalności Studium w mijającym sześćdziesięcioleciu, które znalazły się w jubileuszowej Księdze pamiątkowej.



# mgr Krystyna Wojtasik



- Całe swoje życie zawodowe spędziła w Studium, pracowała w latach 1969 - 2006 jako wykładowca języka niemieckiego.
- Od 1981 roku do 1987 była Kierownikiem Zespołu Języka Niemieckiego.
- Doskonały dydaktyk, dbający o wysoki poziom zajęć, wieloletni członek zespołu hospitacyjnego.
- Zajmowała się również tłumaczeniami, wielokrotnie uczestniczyła jako tłumacz symultaniczny w międzynarodowych konferencjach na naszej uczelni.